



TANSSI APINOIDEN KANSSA

Matka aistien maailmaan

Malla Peura

Opinnäytetyö
Toukokuu 2011
Kuvataiteen Koulutusohjelma
Kuvataide
Tampereen ammattikorkeakoulu

Sisällys

Artist` s statement (fin)	3
Artist` s statement (uk).....	3
<i>Tanssi apinoiden kanssa</i> - näyttely	4
Matka aistien maailmaan	4
Visuaalista taidetta näkövammaisille	4
Aiheen valinta	4
<i>Pomppivat ballerinat</i> - installaatio.....	5
Mitkä asiat vaikuttivat teoksen syntyyn	5
Teosten sijoitus näyttelytilaan.....	5
Juliste.....	7
Kutsukortti	8
Lehdistötiedote.....	9
Tanssi apinoiden kanssa aistien maailmaan	9
Press release	10
Dance with the monkeys into the world of senses.....	10
Näyttelyesite.....	11
Tanssi apinoiden kanssa	11
Pomppivat ballerinat	11
Kuvia näyttelystä	12
Kuvia galleria Kioskista <i>Tanssi apinoiden kanssa</i> -näyttelyn aikana.....	12
<i>Pomppivat ballerinat</i> , 2011,installaatio (yksityiskohtia).....	16

Artist`s statement (fin)

Teoksissani kuvaan useimmiten ihmistä tai eläintä. Aiheina käsittelen usein naisten ja lasten asemaa eri kulttuureissa. Siksi teokseni saattavat olla myös yhteiskunnallisia ja kantaa ottavia. Viimeisimmät työni ovat suunnattu erityisesti näkövammaisille. Teoksiin voi siis tutustua näköaistin lisäksi myös tunto-, kuulo- ja hajuaistia käyttäen. Näin jokainen voi saada taideteoksesta henkilökohtaisen kokemuksen. Työskentelyni on painottunut kuvanveistoon ja taide- ja teatterinukkejen valmistukseen. Töissäni haluan luoda hetken - pienen hetken - jolloin aika on pysähtynyt.

Työskentelyssäni kokeilen rohkeasti erilaisia materiaaleja ja tekniikoita. Kun materiaalina on pronssi ja muut metallit, posliini, savi ja lasi teoksen lopputulokseen vaikuttaa myös yli tuhannen asteen lämpötila. Kaikenlainen muu materiaali, joka on käsin muokattavissa, antaa taas rajattomat mahdollisuudet lisätä ja kokeilla uutta.

Kiinnostavana haasteena pidän kuvataiteen tekemistä, joka toimii myös sokeille. Teatterinukkeja tehdessäni olen jo suunnitellut teatterinukkeja kuuroille. Nämä nuket puhuvat itse ilman tulkkia.

Tekemäni taide on syntynyt ja syntyy ajassa jota elämme. Töissäni heijastuu oma historiani, joka koostuu niistä kulttuureista joissa olen elänyt sekä valinnoista, joita olen elämäni varrella tehnyt.

Artist`s statement (uk)

Most often, the main subjects that I represent in my art are people and animals. My work comments on the social status of women and children in a variety of cultures. My latest work in art is specifically directed to the visually impaired visitors of an exhibition. One is able to experience the pieces of art not only through one's sense of sight but also through the senses of touch, hearing and smell as well. This provides each person with a personal encounter with the pieces of art. In my work I put the main emphasis on creating dolls as objects d'art and puppets. The importance of sculpture as an art form can also be seen in the production of my art work. In my works of art I want to create a moment - even a brief one - when the viewer is taken over by a sense that the time has come to a standstill.

As I create art, I boldly experiment with a variety of materials and techniques. For instance, with the materials, such as porcelain, clay, glass and different metals, including bronze the final outcome in the making of a piece of art is affected by such a factor as the temperature which rises up higher than a thousand degrees Celsius. Whereas, the materials which can be shaped and formed by hands provide an artist with limitless possibilities to create something new.

The challenge that I find interesting is, as how to discover ways of creating art that speaks to the visually impaired. As well, I have already designed and created puppets especially keeping the deaf in mind. These puppets speak directly to the deaf and therefore no interpreter is required.

The art that I create gains its shape and form from today's world. My own personal history which is influenced by the cultures that I have lived in and the choices that I have made in my life are reflected in my art.

Tanssi apinoiden kanssa - näyttely

Matka aistien maailmaan

Näyttely näkövammaisille ja kaikille jotka haluavat tutustua aistien maailmaan.

Visuaalista taidetta näkövammaisille

Näkövammaisen mahdollisuus hahmottaa visuaalista taidetta on lähes mahdotonta ilman kuvatulkkausta. Kuvatulkkauksessa tulkki kertoo oman näkökokemuksensa teoksesta sekä teostiedot, tämä on tietenkin hyvä asia ja antaa näkövammaiselle jonkinlaisen mahdollisuuden hahmottaa teos. Tällainen kuvataiteen kohtaaminen jää kuitenkin aika kaukaiseksi eikä ole mielestäni kovin henkilökohtainen kokemus.

Olin jo pitkään halunnut kokeilla onnistuisiko kuvataiteen tekeminen näkövammaisille. Kolmiulotteisten teosten hahmottaminen taktillisesti oli lähtöajatukseni, näin taiteen kohtaamisesta tulisi henkilökohtainen kokemus näkövammaiselle. Mielestäni kulttuuripalveluihin täytyisi kaikilla olla mahdollisuus, niin ettei aistien määrä sitä rajoita.

Aiheen valinta

En pystynyt ajattelemaan mitä näkövammaisen haluaisi "nähdä", joten ajattelin asiaa näkevän kannalta. Mitä se on mitä näkevä haluaa nähdä? Kertoisin näin näkövammaisille mitä me näkevät mielellämme katsomme. Kautta aikojen sirkushuvit ovat kiinnostaneet ihmisiä. Sirkuksessa me voimme kokea jännittävän sirkusmaailman ja kaikki ihmeellinen on siellä silmiemme edessä. Aihe tulisi sirkuksesta, mutta kuka onkaan tämä sirkustähti jonka haluan ottaa malliksi teokseen.

Töissäni on aiheina aina ollut ihmiset ja eläimet. Nyt en halunnut ottaa ihmistä aiheeksi joten jäljelle jäi eläin. Eläimistä apina on hyvin ihmisen kaltainen, siksi aionkin pukea apinan ballerinaksi. Apina on laumaeläin ja hyvin sosiaalinen joten täytyy tehdä ehkä koko lauma. Rivi ballerinoiksi puettuja simpansseja näyttäisi

varmaan sopivan söpöltä. Näin toimii näkevä ihminen, mutta eikö kukaan näe surua joka asuu vangitun villieläimen silmissä.

Teokseni on suunnattu lapsille ja nuorille näkövammaisille, mutta sopivat myös kaikille ja kaiken ikäisille jotka ovat kiinnostuneet matkasta aistien maailmaan.

Pomppivat ballerinat - installaatio

Mitkä asiat vaikuttivat teoksen syntyyn

Lopputyönäyttelyni on Galleria Kioskissa, Helsingissä. Galleria on pieni vain n. yhdeksän neliömetrin kokoinen. Siksi ajattelin, että installaation rakentaminen olisi ehkä siihen tilaan paras vaihtoehto. Näkövammaisille pitää jättää mahdollisimman esteetön kulkumahdollisuus näyttelytilassa, niin ettei koko ajan tarvitse pelätä törmäävänsä johonkin teokseen tai jalustaan.

Installaattoni koostuu kuudesta apinasta, jotka ovat kolmiulotteisia ja korkeudeltaan n. 70 – 100 cm riippuen missä asennossa ne ovat. Apinat on kiinnitetty seinään niin että ne ovat ikään kuin ilmassa. Työskentelyssä olen yhdistänyt kuvanveistoa ja nukentekoa ja tekniikkana olen käyttänyt sekatekniikkaa.

Teoksen voi hahmottaa monella eri aistilla, eli sen voi nähdä ja sitä voi kosketella. Siellä on äänimaailma, joka koostuu materiaalien tuottamista äänistä kun niitä koskettelee sekä äänitteestä. Teoksista voi myös löytää erilaisia tuoksujia.

Näkövammaisen lapsen kyky hahmottaa ympärillä olevaa maailmaa kehittyy hitaammin kuin näkevän lapsen. Noin yhdeksänvuotias näkövammaisen lapsi pystyy hahmottamaan itsensä ja on kiinnostunut ympärillään olevista muista hahmoista. Siksi päädyin työssäni vain yhteen hahmoon eli apinaan. Apina on selkeä helposti hahmotettava eläin. Se muistuttaa eläimistä eniten ihmistä. Sillä on isot korvat, sen kasvot ovat ihmismäiset ja sormet ja varpaat ovat pitkät. Nämä kaikki ovat helppoja hahmottaa ja erottaa muusta vartalosta, joka on karvan peitossa. Kun apina sitten toistuu samanlaisena teoksen eri osissa antaa se mahdollisuuden keskittyä eläinten erilaisiin asentoihin ja kasvojen ilmeisiin, sekä vaatetuksessa oleviin yksityiskohtiin.

Teosten sijoitus näyttelytilaan

Teoksia ei voinut sijoittaa pienen näyttelytilan lattialle, koska se olisi haitannut näkövammaisten liikkumista. Jalustat olisivat tehneet tilasta hyvin ahtaan ja turvallisuussyistäkin oli tarkkaan mietittävä mikä oli paras ratkaisu teosten esillepanoon galleriatilassa. Päädyin seinäkiinnitykseen, jossa teokset kiinnitetään kahdella kierrerautatangolla liimapuuhun (20x120). Valkoiseksi maalattu liimapuu kiinnitetään seinään tukevasti kolmella ruuvilla. Näin teokset ovat "ilmassa" ja vapaasti kosketeltavissa.

Teosten taakse tulee mustat naruverhot (90x235), niillä rajaan valkoisella seinällä alueen missä teos on. Näkövammaiset erottavat usein vaalean ja tumman alueen. Lattialle teoksen kohdalle laitan karheen maton(60x90), matto kertoo teoksen sijainnin syvyysuunnassa.

Teokset olen valmistanut kosketeltaviksi. Tekniikka teoksissa on sekatekniikka ja materiaalina olen käyttänyt erilaisia massoja, kangasta, tekoturkista, tylliä, erikoiskankaita, paljetteja, helmiä, pieniä kulkusia, akryylimaalia, rautatankoa, liimapuuta, muovimattoja, naruverhoja, verhojen kannattimet. Teoksista löytyy myös tuoksuja ja äänimaailma tulee äänitteestä jossa on päällekkäin sirkusmusiikkia ja simpanssien ääniä.

Näyttelyn nimi *Tanssi apinoiden kanssa* ja installaation nimi *Pomppivat ballerinat* ovat kertovia. Näin näkövammaiselle muodostuu heti jonkinlainen käsitys siitä mitä näyttely sisältää.

Näyttelytilassa olevat esitteet; näyttelyesite ja lehdistötiedote on kirjoitettu suomeksi, englanniksi ja pistekirjoituksella.

Juliste, koko A3



Malla Peura
TANSSI APINOIDEN KANSSA
matka aistien maailmaan 4.5.-31.5.2011

Galleria Kioski, Siltasaarencatu 4, 00530 Helsinki
avoinna ti-pe klo 12-16

Malla Peura: Pomppivat ballerinat, 2011, installaatio, yksityiskohta



Kutsukortti, koko A5,kaksipuolinen




Galleria Kioski

Malla Peura

TANSSI APINOIDEN KANSSA
Matka aistien maailmaan
10.5.-31.5.2011
avoinna ti-pe klo 12-16

Tervetuloa avajaisiin 9.5. klo 17-19

Malla Peura: Pomppivat ballerinat, 2011, installaatio, yksityiskohta

 TAMPEREEN
AMMATTIOPISTO
GALLERIA KIOSKI
Galleria Kioski, Siltasaarencatu 4, 00530 Helsinki, 09-6850110

Lehdistötiedote

Kuvataiteilija Malla Peuran näyttely Galleria Kioskissa 10.5.–31.5.2011 Näyttely on avoinna ti–pe klo 12–16

(os. Galleria Kioski, Siltasaarenkatu 4, Helsinki)

Tiedustelut: Malla Peura p. 0400 766218 tai malla.peura@kolumbus.fi

Tanssi apinoiden kanssa aistien maailmaan

Tässä näyttelyssä teoksiin saa koskea! Näyttely on matka aistien maailmaan. Sen lisäksi, että teokset ovat katseltavia ja kosketeltavia, näyttelyssä on aistittavissa myös äänet ja tuoksut.

Miten visuaalinen kuvataide voi hahmottua näkövammaiselle? Tämä kysymys on ollut haaste, johon Malla Peura on halunnut etsiä vastauksia tehdessään kuvataiteilijan (AMK) tutkintoon johtavaa aikuisten koulutuksen lopputyötään.

Malla Peuran pystyttämä näyttely *Tanssi apinoiden kanssa* on suunnattu erityisesti näkövammaisille lapsille ja nuorille, mutta se sopii hyvin kaiken ikäisille ja kaikille, jotka ovat kiinnostuneet hetkestä aistien maailmassa. Taiteilija on halunnut tehdä visuaalisen kuvataiteen hahmotettavaksi eri aistein, jolloin myös näkövammaisilla on mahdollisuus muodostaa näyttelykäynnistä henkilökohtainen taidekokemus.

Näyttelyn teokset ovat kolmiulotteisia ja kosketeltavia eli teoksiin saa koskea. Teoksista voi löytää tuoksua, niissä on mukana äänimaailma ja ne ovat tietenkin nähtäviä eli niihin voi tutustua monilla aisteilla. Kokonaisuus muodostaa installaation, jonka keskellä näyttelyvieraat ovat. Halutessaan he voivat myös liittyä apinoiden tanssiin ja tulla näin osaksi teosta.

Teos kertoo siitä, mitä me näkevät haluamme nähdä. Suru, joka on tehnyt pesänsä vangitun villieläimen silmään, on kuitenkin asia, jota näkeväkään ei aina näe.

Press release

Exhibition by artist, Malla Peura in Galleria Kioski, 10.5-31.5.2011.

Exhibition is open to viewers from Tuesdays to Fridays from noon till 4pm.

Address: Galleria Kioski, Siltasaarencatu 4, Helsinki.

Inquiries: Malla Peura tel. 0400-766218 or, at malla.peura@kolumbus.fi

Dance with the monkeys into the world of senses

In this exhibition one may touch the pieces of art! This exhibition is a journey into the world of senses. In addition to the fact that the pieces of art can be seen and touched, one is also able to sense sounds and smells relating to the pieces of art.

How does visual art shape itself to the visually impaired? This question became a challenge to Malla Peura who became inspired by it and wanted to find the answers while working on her final piece of work of degree requirement in the visual art programme of adult education.

Malla Peura's exhibition, "Dance with the Monkeys" is, first and foremost, directed to the visually impaired children and young people but it can also be enjoyed by all who are interested in spending a moment in the world of senses. The intention of the artist is to have her pieces of art to be experienced by all of the senses. This enables the visually impaired to make the visit to the exhibition of her/his own personal experience.

The pieces of art in the exhibition are 3-dimensional. Unlike, as is the usual custom one may touch the pieces of art. In the pieces of art one is able to discover smells and sounds as well. The pieces of art form an installation which encircles the viewer. If one so desires, he/she is able to join in the dance with the monkeys and by so doing become a part of the installation and thus the work of art itself.

The piece of art tells us what all of us that are able to see, desire to see. Sorrow that has made its nest into the eye of a wild animal, however, is something that even the one with the gift of seeing does not always see.

Näyttelyesite

Näyttelyn yhteydessä olevat esitteet on kirjoitettu myös pistekirjoituksella.

TANSSI APINOIDEN KANSSA

Galleria Kioski, Siltasaarenkatu 4, Helsinki

10.5 – 31.5.2011

Tanssi apinoiden kanssa

Tässä näyttelyssä voi tehdä pienen matkan aistien maailmaan, näihin teoksiin on lupa koskea. Koskettelun ja katselun lisäksi näyttelyn voi myös hahmottaa ääni- ja tuoksumailman kautta. Näyttely *Tanssi apinoiden kanssa* on installaatio ja se on suunnattu näkövammaisille lapsille ja nuorille, mutta se sopii kaikille ja kaiken ikäisille, jotka haluavat tutustua aistien maailmaan.

Pomppivat ballerinat

Olette kaikki tervetulleita sirkuksen ihmeelliseen maailmaan. Nyt esiintymisvuorossa ovat *Pomppivat ballerinat*, sirkuksen simpanssityöt. Jos haluat niin voit tanssia apinoiden kanssa, silloin olet itsekin osa teosta. Teoksessa olevat apinat ovat ystävällisiä pikku ballerinoja ja pitävät siitä kun koskettelet niitä hellästi. Ballerinojen ranteissa on kukkaset ja joistakin kukista saatat löytää hieman tuoksua, myös erilaiset äänet ja musiikki ovat osa teosta.

Teokset eli apinat ovat kolmiulotteisia, n. 70 - 100 cm korkeita, ja ne on kiinnitetty seinään. Teosten takana on musta naruverho, joka kertoo teoksen sijainnin seinällä. Lattialla teoksen kohdalla on matto, joka kertoo alueen millä teos on hahmotettavissa syvyysuunnassa. Apinoita on kuusi kappaletta ja ne sijaitsevat näyttelytilan seinillä. Tila on kooltaan n. 9 neliömetriä, ja on lähes neliönmuotoinen.

Kuvia näyttelystä

Kuvia galleria Kioskista *Tanssi apinoiden kanssa* -näyttelyn aikana









Pomppivat ballerinat, 2011,installaatio (yksityiskohtia)









